



Wenn Sie mit der «Maus» auf den blauen Titel klicken, kommen Sie direkt auf unseren Online-Kulturkalender.

## Lesung und Gespräch mit Autor Alexandre Lecoultre und Übersetzerin Ruth Gantert

### LITERATUR

Wie bringt man einen Titel ins Deutsche, der auf Französisch «Peter und so weiter» lautet? Wie einen Text, in dem die französische Erzählsprache mit Deutsch und Schweizerdeutsch sowie mit Italienisch, Spanisch und Rumänisch verwoben ist?

📅 02.10.2024  
19:30

📍 **Literaturhaus Freiburg**  
Bertoldstr. 17  
79098 Freiburg



© Foto: Marco Zanoni  
Alexandre Lecoultre

Ruth Ganterts elegante Übertragung des vielfach ausgezeichneten Romandebüts von Alexandre Lecoultre liefert verblüffende Antworten, die Ausgangspunkt dieses Abends zum Internationalen Tag des Übersetzens sind. Zugleich feiern wir mit 50 Jahren «ch Reihe» den interkulturellen Literaturtausch zwischen den vier Schweizer Sprachregionen und die Idee: Lesen, um einander kennenzulernen. Was wieder zu Lecoultres faszinierender Prosa und seiner Hauptfigur Peter führt: Für den Schriftsteller ist er Peterli, für die italienischen Arbeiter Pietro Santo Felice, für die spanischen Lebensmittelhändler Pedro oder Pedrito, für die rumänischen Strassenmusikanten Petru ...

Mit Autor und Übersetzerin spricht Isabelle Vonlanthen, Stellv. Leiterin des Literaturhaus Zürich und Mitglied der «ch Reihe».

schweizer kulturstiftung  
**prohelvetia**

## Ull Möck Trio feat. Lilly Thornton (CH)

### MUSIK

„Fab Four Go Blue Note Vol. 2“

Der Jazzpianist und Arrangeur Ull Möck verneigt sich mit eigenen Bearbeitungen vor dem Werk der Pop-Titanen The BEATLES („immer noch meine Lieblingsband“) und übersetzt bekannte und weniger bekannte Songs aus dem Beatles Songbook in den Slang des Jazz und Souljazz der fünfziger/sechziger Jahre – ein Stil, der bis heute zeitlos und innovativ erscheint. Gemeinsam mit seinen langjährigen musikalischen Weggefährten lädt er Sie ein auf diese ganz besondere musikalische Reise.

📅 04.10.2024  
20:30

📍 **PODIUM in der Musikhalle am Bahnhof**  
Bahnhofstr. 19  
71638 Ludwigsburg



© Foto: Zenzfotografie  
Lilly Thornton

## Imbalance, the contradictory nature of Dionysus

### TANZ

«Imbalance» ist ein zeitgenössisches Tanzstück, das sich mit dem Widerspruch zwischen menschlichen Bedürfnis nach Kontrolle und dem Wunsch sich davon zu befreien, auseinandersetzt. Inspiriert vom antiken griechischen Weingott Dionysos, verbindet die Choreographie, poetische Bilder mit einer virtuosen und vielseitigen Tanztechnik.

📅 05.10. u. 06.10.2024  
20:00

📍 **Unterwegstheater**  
Hebelstr. 9  
69115 Heidelberg



© Ida Zenna  
Imbalance

## Fjälla & Inundate

### MUSIK

Anouk, Ulla, Paula und Emilio sind die junge Züricher Band «Fjälla» und verbinden bei ihren Konzerten Lyrik, Choreographien und aufwendige Kostümgestaltungen mit ihrer Musik. Durch jeden Auftritt fließt eine Dramaturgie, die die Zuschauer\*innen liebevoll in Fjälla's Welt einlädt.

Eine spannende Mischung aus Postpunk und Indierock wird in Englisch, Französisch, Italienisch und Schweizer-Deutsch dargeboten.

📅 05.10.2024  
20:00

📍 **Club Voltaire**  
Haaggasse 26b  
72070 Tübingen



© Foto: Nikolai Voelcker  
Fjälla

## Pippo Pollina - Solo in concerto: Nell'attimo - Im Augenblick


### MUSIK


60 Jahre Pippo Pollina

Pippo Pollina, der vielseitige Musiker, ist als einer der kreativsten Künstler in der europäischen Singer-Songwriter-Szene seit mehr als dreissig Jahren unterwegs. Unzählige Plattenproduktionen, internationale Tourneen, prestigeträchtige Kollaborationen verleihen ihm einen besonderen Status, den er sich durch Kontinuität und Engagement sowohl im Studio als auch live auf der Bühne erarbeitet hat.

Mit nun 60 Jahren verspürt Pippo Pollina nun das Bedürfnis diesen Meilenstein mit einem Solo-Konzert in einem intimen Rahmen auf seine eigene Weise zu feiern: Allein auf der Bühne, nur mit Gitarre oder am Klavier sitzend mit seiner ausdrucksstarken Stimme, die mit zunehmender Reife noch mehr an Intensität gewonnen hat.

Das Programm «Solo in concerto» repräsentiert eine Art Retrospektive an Liedern, Geschichten und Filmen einer wirklich aussergewöhnlichen Karriere.

 05.10.2024  
20:00

 **Scala**  
Stuttgarter Str. 2  
71638 Ludwigsburg




© Foto: Jonathan Labusch  
Pippo Pollina


## Dirty Sound Magnet

### MUSIK

Dirty Sound Magnet: Mit über 500 Shows in ganz Europa, Grossbritannien und Mexiko sowie drei Studioalben seit 2017 sind sie eine unaufhaltsame Kraft des Rock. Die Einzigartigkeit ihrer hypnotisierenden Musik und kinetischen Live-Performances hat das Publikum auf der ganzen Welt überzeugt.

Als Teenager aus Fribourg verschlangen Stavros Dzodzios (Gitarre, Gesang), Marco Mottolini (Bass, Backing Vocals) und Maxime Cosandey (Schlagzeug, Backing Vocals) Hunderte von Alben, während sie mit grosser Intensität probten. Ihre Leidenschaft verwandelte sich schnell in eine Sucht und eine totale Hingabe an ihre Kunst.

 05.10.2024  
20:00

 **Café Central Weinheim**  
Bahnhofstr. 19  
69469 Weinheim



© Foto: Kathrin Riedo  
Dirty Sound Magnet

schweizer kulturstiftung

prohelvetia

## Nik Bärtsch's Ronin: Awase

### MUSIK

Zwölf Jahre sind vergangen seit Live, der letzten Veröffentlichung von Nik Bärtsch's Ronin. Verkürzt wurde die Pause 2015 durch Continuum, eingespielt von Bärtschs Akustikprojekt Mobile. „Ich wollte Ronin Ruhe und Raum geben, um sich weiterzuentwickeln“, erklärt der Schweizer Komponist und Pianist. „Keinen Druck ausüben und vor dem nächsten Album alle Schritte gehen, die es braucht.“

Awase, aufgenommen im Oktober 2017 im Studio La Buissonne in Südfrankreich und produziert von Manfred Eicher, ist in zweierlei Hinsicht eine Positionsbestimmung: Es zeigt, welche Fortschritte eine der derzeit einflussreichsten Bands gemacht hat, aber auch den derzeitigen Stand der «Ritual Groove Music», Nik Bärtschs Universalbegriff für das von ihm erfundene, im Grenzgebiet von Jazz, Funk und Contemporary Composition angesiedelte Idiom.

📅 05.10.2024  
20:30

📍 **Sudhaus**  
Hechinger Str. 203  
72072 Tübingen



© Foto: Boris Müller  
Nik Bärtsch's Ronin

## Pippo Pollina - Solo in concerto: Nell'attimo - Im Augenblick

### MUSIK

60 Jahre Pippo Pollina

Pippo Pollina, der vielseitige Musiker, ist als einer der kreativsten Künstler in der europäischen Singer-Songwriter-Szene seit mehr als dreissig Jahren unterwegs. Unzählige Plattenproduktionen, internationale Tourneen, prestigeträchtige Kollaborationen verleihen ihm einen besonderen Status, den er sich durch Kontinuität und Engagement sowohl im Studio als auch live auf der Bühne erarbeitet hat.

Mit nun 60 Jahren verspürt Pippo Pollina nun das Bedürfnis diesen Meilenstein mit einem Solo-Konzert in einem intimen Rahmen auf seine eigene Weise zu feiern: Allein auf der Bühne, nur mit Gitarre oder am Klavier sitzend mit seiner ausdrucksstarken Stimme, die mit zunehmender Reife noch mehr an Intensität gewonnen hat.

Das Programm «Solo in concerto» repräsentiert eine Art Retrospektive an Liedern, Geschichten und Filmen einer wirklich aussergewöhnlichen Karriere.

📅 06.10.2024  
19:00

📍 **Spiegelzelt**  
Schladererplatz  
79219 Staufen



© Foto: Jonathan Labusch  
Pippo Pollina

## Nik Bärtsch's Ronin: Awase

### MUSIK

Zwölf Jahre sind vergangen seit Live, der letzten Veröffentlichung von Nik Bärtsch's Ronin. Verkürzt wurde die Pause 2015 durch Continuum, eingespielt von Bärtschs Akustikprojekt Mobile. „Ich wollte Ronin Ruhe und Raum geben, um sich weiterzuentwickeln“, erklärt der Schweizer Komponist und Pianist. „Keinen Druck ausüben und vor dem nächsten Album alle Schritte gehen, die es braucht.“

Awase, aufgenommen im Oktober 2017 im Studio La Buissonne in Südfrankreich und produziert von Manfred Eicher, ist in zweierlei Hinsicht eine Positionsbestimmung: Es zeigt, welche Fortschritte eine der derzeit einflussreichsten Bands gemacht hat, aber auch den derzeitigen Stand der «Ritual Groove Music», Nik Bärtschs Universalbegriff für das von ihm erfundene, im Grenzgebiet von Jazz, Funk und Contemporary Composition angesiedelte Idiom.

📅 06.10.2024  
20:00

📍 **Jazzhaus**  
Schnewlinstr. 1  
79098 Freiburg



© Foto: Boris Müller  
Nik Bärtsch's Ronin

## Dirty Sound Magnet

### MUSIK

Dirty Sound Magnet: Mit über 500 Shows in ganz Europa, Grossbritannien und Mexiko sowie drei Studioalben seit 2017 sind sie eine unaufhaltsame Kraft des Rock. Die Einzigartigkeit ihrer hypnotisierenden Musik und kinetischen Live-Performances hat das Publikum auf der ganzen Welt überzeugt.

Als Teenager aus Fribourg verschlangen Stavros Dzodzozos (Gitarre, Gesang), Marco Mottolini (Bass, Backing Vocals) und Maxime Cosandey (Schlagzeug, Backing Vocals) Hunderte von Alben, während sie mit grosser Intensität probten. Ihre Leidenschaft verwandelte sich schnell in eine Sucht und eine totale Hingabe an ihre Kunst.

📅 07.10.2024  
21:00

📍 **Goldmarks**  
Charlottenplatz 1  
70173 Stuttgart



© Foto: Kathrin Riedo  
Dirty Sound Magnet

schweizer kulturstiftung

prohelvetia

## Lesung mit Lorenz Langenegger

### LITERATUR

Lorenz Langenegger liest aus seinem neuen Buch «Julian und Birke» (Jugendbuch).

📅 09.10.2024  
20:00

📍 **der LiLA Laden**  
Im Öschle 2  
72070 Tübingen

Heute ist Julians Geburtstag, der beste Tag des Jahres. Doch dieses Jahr ist alles anders. Julian hat seine Nachbarin Frau Materski eingeladen, mit ihm und seinem besten Freund Bela in den Zoo zu gehen, denn Frau Materski hat am selben Tag wie Julian Geburtstag. Doch vor einem Monat verwandelte sich die nette alte Dame über Nacht in eine bössartige Hexe. Keinen Schritt macht sie mehr vor die Tür, ihr Garten ist mit einem Zaun versperrt und wird von einem kläffenden Hund bewacht. Julian versteht die Welt nicht mehr. Als er sich dann auf den Weg zu Bela macht, taucht hinter ihm aus dem Nichts ein Geist auf. Auch das noch! Birke folgt Julian auf Schritt und Tritt. Kein Versuch, den Geist loszuwerden, scheint zu funktionieren. Bis sich herausstellt, dass Birke aus einem bestimmten Grund da ist.



© Atlantis Verlag  
Buchcover

## Pippo Pollina - Solo in concerto: Nell'attimo - Im Augenblick

### MUSIK

60 Jahre Pippo Pollina

📅 09.10.2024  
20:00

📍 **ROXY**  
Schillerstr. 1/12  
89077 Ulm

Pippo Pollina, der vielseitige Musiker, ist als einer der kreativsten Künstler in der europäischen Singer-Songwriter-Szene seit mehr als dreissig Jahren unterwegs. Unzählige Plattenproduktionen, internationale Tourneen, prestigeträchtige Kollaborationen verleihen ihm einen besonderen Status, den er sich durch Kontinuität und Engagement sowohl im Studio als auch live auf der Bühne erarbeitet hat.

Mit nun 60 Jahren verspürt Pippo Pollina nun das Bedürfnis diesen Meilenstein mit einem Solo-Konzert in einem intimen Rahmen auf seine eigene Weise zu feiern: Allein auf der Bühne, nur mit Gitarre oder am Klavier sitzend mit seiner ausdrucksstarken Stimme, die mit zunehmender Reife noch mehr an Intensität gewonnen hat.

Das Programm «Solo in concerto» repräsentiert eine Art Retrospektive an Liedern, Geschichten und Filmen einer wirklich aussergewöhnlichen Karriere.



© Foto: Jonathan Labusch  
Pippo Pollina

## Pippo Pollina - Solo in concerto: Nell'attimo - Im Augenblick

MUSIK

60 Jahre Pippo Pollina

Pippo Pollina, der vielseitige Musiker, ist als einer der kreativsten Künstler in der europäischen Singer-Songwriter-Szene seit mehr als dreissig Jahren unterwegs. Unzählige Plattenproduktionen, internationale Tourneen, prestigeträchtige Kollaborationen verleihen ihm einen besonderen Status, den er sich durch Kontinuität und Engagement sowohl im Studio als auch live auf der Bühne erarbeitet hat.

Mit nun 60 Jahren verspürt Pippo Pollina nun das Bedürfnis diesen Meilenstein mit einem Solo-Konzert in einem intimen Rahmen auf seine eigene Weise zu feiern: Allein auf der Bühne, nur mit Gitarre oder am Klavier sitzend mit seiner ausdrucksstarken Stimme, die mit zunehmender Reife noch mehr an Intensität gewonnen hat.

Das Programm «Solo in concerto» repräsentiert eine Art Retrospektive an Liedern, Geschichten und Filmen einer wirklich aussergewöhnlichen Karriere.

📅 10.10.2024  
20:00

📍 **Kulturzentrum Tollhaus**  
Alter Schlachthof 35  
76131 Karlsruhe



© Foto: Jonathan Labusch  
Pippo Pollina

## 9 Volt Nelly - Bäng! Bäng! Bäng!

MUSIK, COMEDY, KABARETT

Zwei furchtlose Ex-Beauty-Queens aus Texas lassen ihr altes, tristes Leben mit einem Knall zurück. Nun möchten sie ihre Träume wahr werden lassen: berühmte Singer-Songwriterinnen werden, den Pegel halten und ganz nebenbei die grosse Liebe finden. Doch der Roadtrip zur Emanzipation lehrt sie schnell: das Leben ist hart - und der urbane Lifestyle härter.

9 Volt Nelly hinterfragt lustvoll und böse die Tücken moderner Rollenbilder und unser Streben nach der sogenannten Freiheit. Als «Whiskey Sisters» ballern und balladieren sich Whitcher und Mumford zusammen mit dem Publikum durch den Abend.

📅 11.10.2024  
20:00

📍 **Renitentheater**  
Büchsenstr. 26  
70174 Stuttgart



© Nadine Kägi

schweizer kulturstiftung  
**proshelvetia**

## La Nefera: «Aprendí a virir» Album Release Konzert

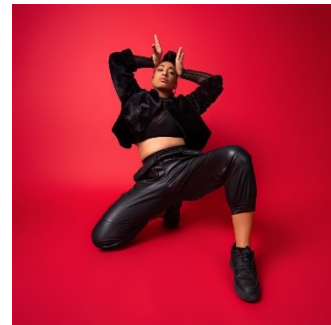
### MUSIK

La Nefera steht für ein originelles Line-up, empowernde Texte und eine unverwechselbare Ästhetik. Ihr Künstlername, inspiriert von der mächtigen Nofretete, symbolisiert Power, die sie bei ihren Auftritten mühelos entfaltet. In ihrer Musik schöpft La Nefera aus ihrem kulturellen Reichtum und kombiniert geschickt lateinamerikanische Einflüsse insbesondere mit Hip-Hop, Crossover der 90er Jahre, und elektronischen Elementen. Mit ihrer fesselnden Bühnenpräsenz und kraftvollen Stimme rappt sie gemeinsam mit ihrer gleichnamigen Band in einem elektrisierenden Sound, der zum Tanzen einlädt und von sozialpolitischen Texten begleitet wird.

Im Oktober erscheint ihr drittes Album. Auch in diesem Album sind die Texte eng mit ihrem gelebten Alltag verbunden. Das neue Album, unter dem Titel «Aprendí a vivir» (Ich habe gelernt zu leben), thematisiert ihren Schritt, ganz auf die Musik zu setzen, und die Unsicherheiten und Schwierigkeiten, mit denen sie sich konfrontiert sah. Die Rapperin möchte ihre Hörer\*innen inspirieren, sich ihren eigenen Träumen und Leidenschaften zu widmen und den Mut zu finden, ihren eigenen Weg zu gehen.

📅 11.10.2024  
20:00

📍 **Jazzhaus**  
Schnewlinstr. 1  
79098 Freiburg



© Foto: Brigitte Fässler  
La Nefera

## Florian Arbenz + François Moutin + Vistel Brothers

### MUSIK

Conversations nennt Florian Arbenz, Schlagzeuger aus der Schweiz, sein Zusammenspiel mit dem französischen Meisterbassisten François Moutin und den kubanischen Brüdern Jorge und Maikel Vistel, und überschreibt so seine Bandprojekte. Hier gelingt es den Musikern, spielerisch die anspruchsvollen Themen von Florian Arbenz zu meistern, ihre eigenen Einfälle einzubringen und musikalisch auf höchstem Niveau zu konversieren.

Florian Arbenz: Schlagzeug  
François Moutin: Bass  
Jorge Vistel: Trompete  
Maikel Vistel: Tenorsaxophon

📅 11.10.2024  
20:30

📍 **Jazzkeller**  
Webergasse 22  
73728 Esslingen



© Florian Arbenz

schweizer kulturstiftung

prohelvetia



## Lesung mit Ralph Dutli: Vom Mundvorrat der Weltpoesie

### LITERATUR

Im Rahmen der 19. Französischen Woche des «Deutsch-Französischen Kulturkreises» (DFK), in Kooperation mit dem Freundeskreis Literaturhaus Heidelberg, liest Ralph Dutli aus seinem Band ALBA. Gedichte und französische Gedichte im Original und in seiner deutschen Übertragung, vom Mittelalter bis ins 21. Jahrhundert.

📅 15.10.2024  
18:00

📍 **Museum Haus Cajeth**  
Haspelgasse 12  
69117 Heidelberg



© Foto: Olivier Dutli  
Ralph Dutli

## Die Physiker - Komödie in zwei Akten von Friedrich Dürrenmatt

### THEATER

„Eine Geschichte ist dann zu Ende gedacht, wenn sie ihre schlimmstmögliche Wendung genommen hat“, schrieb Dürrenmatt. Genau das versucht der geniale Physiker Möbius zu verhindern. Er hat ein „System aller möglichen Erfindungen“ erdacht und ahnt, welcher Schaden angerichtet werden könnte, wenn seine Erkenntnisse in die falschen Hände gelangen. Der einzig logische Schluss aus seiner Sicht: Er kehrt Karriere und Wissenschaft den Rücken, indem er vortäuscht, dem Wahn verfallen zu sein. Was Möbius nicht vorhersieht, ist, dass Geheimagenten zweier verfeindeter Staaten seinem Plan auf die Schliche gekommen sind und ihn samt seinen Entdeckungen in ihre Macht bringen wollen. Und das ist noch längst nicht das grösste Problem ...

📅 15.10.2024  
19:00

📍 **INSEL**  
Karlstr. 49b  
76133 Karlsruhe

**Es gibt noch weitere Termine.**



© Foto: Arno Kohlem  
Nico Herzig, Die Physiker,  
Badisches Staatstheater  
Karlsruhe

Mit seiner schwarzen Komödie hat Friedrich Dürrenmatt 1961 einen Klassiker der deutschsprachigen Dramatik geschrieben, der sich bis heute bei Theatern und Publikum grösster Beliebtheit erfreut. Vermutlich, weil seine Fragen in den vergangenen Jahrzehnten nur drängender geworden sind: Wie verhalten sich Macht, Freiheit und Verantwortung zueinander? Wem gehört das Wissen? Wer steuert die Nutzung? Wer verantwortet die Folgen? Und wer kann die Folgen überhaupt absehen?

Dürrenmatt schrieb auch: „Der Inhalt der Physik geht die Physiker an, die Auswirkung alle Menschen. Was alle angeht, können nur alle lösen.“ In diesem Sinne stellt das Team um Regisseur Martin Kindervater auf der INSEL-Bühne die Fragen neu und fordert das junge Publikum mit dieser rasanten Komödie auf, sich unter den Bedingungen der eigenen Gegenwart an der Lösung zu versuchen – denn die jungen Generationen sind die, die sich ein Aufschieben der Antworten nicht mehr leisten können werden.

Ab 13 Jahren

## Der Spitalfriedhof Basel – Spiegel typischer Dreiland-Biografien

### GESCHICHTE

Vortrag von Dr. Gerhard Hotz, Naturhistorisches Museum Basel, zur neuen archäologischen Grabung im Spitalfriedhof Basel (1845-1868) mit spannenden Bezügen zur Dreiländergeschichte.

📅 16.10.2024  
19:30

📍 **Dreiländermuseum Lörrach**  
Basler Str. 143  
79540 Lörrach

## Kurzlesungen und Gespräche mit Zora del Buono, Martin R. Dean, Michelle Steinbeck

### LITERATUR

Nach den beiden Shortlist-Abenden in 2022 und 2023 bitten wir auch in diesem Jahr die Nominierten für den Schweizer Buchpreis auf die Bühne und ins Stuttgarter Literaturhaus: Wir stellen sie vor, die Autor:innen, die es auf die Shortlist geschafft haben. Insgesamt 84 Titel wurden von 48 Verlagen eingereicht. Am 12. September gab die Jury 2024 die Shortlist der fünf Nominierten bekannt, die bis November in unterschiedlicher Besetzung auf Lesereise gehen. Die nominierten Autor:innen, die im Literaturhaus Stuttgart zu Gast sein werden, sind: Zora del Buono, Martin R. Dean und Michelle Steinbeck.

📅 17.10.2024  
19:30

📍 **Literaturhaus Stuttgart**  
Breitscheidstr. 4  
70174 Stuttgart



© Logo Schweizer Buchpreis  
2024

In Zusammenarbeit mit dem Schweizer Buchpreis und dem Schweizerischen Generalkonsulat Stuttgart

## Lesung mit Anaïs Clerc: Zwischen Schluchten fretten

### LITERATUR

Die aktuelle Rottweiler Stadtschreiberin und Theaterautorin Anaïs Clerc liest aus ihrem ersten Romanprojekt, das sich mit ländlicher Herkunft, Zugehörigkeiten und der Angst des Nicht-Genügens auseinandersetzt.

📅 17.10.2024  
19:30

📍 **Schwarzes Lamm**  
Metzgergasse 7  
78628 Rottweil



© Foto: Nicola Faegg  
Anaïs Clerc

## Daniel Hope & Zürcher Kammerorchester

### MUSIK

#### Programm:

ANTONIO VIVALDI Le quattro stagioni – Die vier Jahreszeiten  
LUDWIG VAN BEETHOVEN Kreutzer-Sonate op. 47 (bearb. für Violine und Streichorchester von Richard Tognetti)  
FELIX MENDELSSOHN Streichersinfonie Nr. 5 B-Dur

Daniel Hope Violine und Leitung

📅 17.10.2024  
19:30

📍 **Kultur- und Kongresszentrum Oberschwaben**  
Abt-Hyller-Str. 37-39  
88250 Weingarten



© Foto: Harald Hoffmann  
Zürcher Kammerorchester

## trëi: One's for Sorrow, Two's for Joy

### MUSIK

Klagefrauen, Hebammen, Seherinnen, Hexen: Die in Basel beheimatete Gruppe trëi singt in ihrem Programm «One's for Sorrow, Two's for Joy» Lieder der Frauen, die an den Betten der Lebenden und der Sterbenden wachen. Krähen, Raben und Elstern begleiten ihre Geschichten und Gesänge, sagen Krieg voraus, bringen aber auch frohe Kunde. Poetisch und ehrlich setzt sich trëi mit Verfolgung, Ermächtigung und Weiblichkeit auseinander und ehrt damit all die, die die Menschen seit Jahrhunderten am Rande des Lebens singend begleiten. Abélia Nordmann (Stimme, Akkordeon, Harmonium), Gizem Şimşek (Stimme, Bendir, Psalter) sowie Mara Miribung (Stimme, Cello) lassen Lied für Lied eine immer tiefgreifende Gemeinschaft entstehen. Es ist ein Austausch, der nicht nur auf der Bühne zwischen den Musikerinnen stattfindet, sondern auch die Zuhörer:innen mit auf eine Reise durch berührende Klangwelten nimmt. Diese führt bis zum Ursprung der Musik und letztlich auch des Menschseins.

📅 18.10.2024  
19:30

📍 **Christopherus Lebens- und Arbeitsgemeinschaft Laufenmühle e. V.**  
Laufenmühle 8  
73642 Welzheim



© Foto: Matthias Müller  
trëi

schweizer kulturstiftung

prohelvetia

## Lesung und Gespräch mit Milena Moser

### LITERATUR

Milena Moser liest aus ihrem Roman «Der Traum vom Fliegen».

Als die junge Sofia wegen ihres Übergewichts in einer kalifornischen Privatklinik ankommt, erwartet sie von ihrem Aufenthalt nicht viel – weder hat sie vor abzunehmen, noch ist sie an Begegnungen mit den Leuten dort interessiert, denn eigentlich bleibt sie am liebsten für sich. Doch vollkommen unverhofft erfährt sie zum ersten Mal in ihrem Leben, was Freundschaft wirklich bedeutet und wie sie uns dabei helfen kann, über uns selbst hinauszuwachsen.

📅 20.10.2024  
11:30

📍 **Klosterschürer Ofteringen**  
Egginger Str. 12  
79793 Wutöschingen



© Foto: Barak Shrama  
Milena Moser

## 45. KONSTANZER JAZZHERBST

### MUSIK

Bei der 45. Auflage des angesehenen Festivals am Bodensee wird der in der Schweiz lebende englische Bassist, Komponist und Bandleader BARRY GUY Artist in Residence sein. Um ihn herum wurde ein Programm zusammengestellt, das namhafte Schweizer oder in der Schweiz lebende Musikerinnen und Musiker zusammenführt.

Als zusätzliches Bonbon zeigen wir mit seinen Architekturmodellen und grafisch gestalteten Partituren das umfangreiche künstlerische Schaffen von Barry.

Aus der Schweiz sind darüber hinaus beteiligt: Bänz Oester, Gery Hemingway, Charlotte Hug, Lucas Niggli, Maya Homburger, Sylwia Zytynska und Fritz Hauser.

schweizer kulturstiftung

prohelvetia

📅 21.10. bis 27.10.2024  
20:00

📍 **Diverse Orte**

78462 Konstanz



© Francesca Pfeffer  
Barry Guy conducting  
The Blue Shroud

## Marie Kruttli Trio beim Enjoy Jazz

### MUSIK

Kürzlich erschien Marie Krüttlis Solodebüt «Transparenz», im Herbst folgt eine neue Trio-Aufnahme: Die Pianistin, in Berlin lebende Schweizerin, traumwandlerisch zwischen Jazz, Impressionismus und Avantgarde schwebend, hat sich in den letzten Jahren einen exzellenten Ruf erspielt, und das, obwohl sie erst Anfang 30 ist. David Murray nannte sie einmal „phänomenal“, Gregor Dotzauer schwärmt „von der Entschlossenheit ihres Abstraktionsgeists“.

schweizer kulturstiftung

prohelvetia

📅 24.10.2024  
20:00

📍 **Metropolinks  
Commissary**

South Gettysburg Avenue 46  
69124 Heidelberg



© Foto: Palma Fiacco  
Marie Kruttli Trio

## ComicJuju - Die Stuttgarter Comictage 2024

### GRAPHIC NOVEL

Mit einer tollen Mischung aus Lesungen, Workshops und Musik gibt es in diesem Jahr bei den Stuttgarter Comictagen wieder jede Menge rund um die Neunte Kunst zu entdecken. Es wird gezeichnet, gelesen und gestaunt. Veranstaltungsort ist in diesem Jahr das Kulturzentrum Merlin.

Es erwartet euch ein Wochenende voller Kreativität, Inspiration und Spass. Unser Fokus liegt diesmal auf der Schweiz. Zu unseren Gästen zählen Martin Panchaud, Nando von Arb, Rina Jost und Tobias Aeschbacher.

schweizer kulturstiftung

prohelvetia

📅 25.10. bis 27.10.2024  
12:00

📍 **Kulturzentrum Merlin**

Augustenstr. 72  
70178 Stuttgart



© Dominique Brewing  
Comic Battle im Café Galao

## Max Frisch: Biedermann und die Brandstifter

### THEATER

Ein Lehrstück ohne Lehre

Kaum ein Stück spiegelt unseren Umgang mit derzeit herrschenden Problemen – von Rechtsextremismus und Antisemitismus über Kriegsgefahr bis hin zu wirtschaftlichem Abstieg – so interessant wie «Biedermann und die Brandstifter».

Obwohl in der ganzen Stadt eindringlich vor zerstörerischen Bränden gewarnt wird, lädt der Unternehmer Gottlieb Biedermann zwei mutmassliche Brandstifter in sein Haus ein. Statt sich gegen die offensichtliche Gefahr zu wehren, hofft er, dass er die Verbrecher durch freundliches Entgegenkommen dazu bringen kann, seine Familie und seinen Besitz zu verschonen.

Die Geschichte des Bürgers Gottlieb Biedermann ist eines der bekanntesten Theaterstücke des Schweizer Dramatikers **Max Frisch**. Der legendäre Berliner Kritiker Friedrich Luft bezeichnete das Stück als «Weltanschauungsgroteske mit Ulk, Ironie und tieferer Bedeutung». Seit der Uraufführung 1958 ist es aus den Spielplänen der deutschsprachigen Theater nicht wegzudenken – und hat gerade erneut an Aktualität gewonnen. Denn das parabelhafte «Lehrstück ohne Lehre» zeigt, welche Folgen Vertrauensseligkeit, feige Kompromissbereitschaft und falsche Rücksichtnahme für unsere Gesellschaft haben können.

📅 25.10.2024  
20:00

📍 **Altes Schauspielhaus**  
Kleine Königstr. 9  
70178 Stuttgart

**Es gibt noch weitere Termine.**

## Das irdische Leben - Musiktheater von Thom Luz und Ensemble

### THEATER

Vier Menschen stranden in einem leeren Raum und können ihm nicht mehr entkommen – ausser durch Gesang. So planen sie singend ihre Flucht – oder ihr Verbleiben in der Falle. Aus Liedern und Sinfonie-Fragmenten von Gustav Mahler bauen Thom Luz und sein Ensemble eine kurze Weltgeschichte in Klängen.

📅 25.10. bis 27.10.2024  
20:00

📍 **Kammertheater**  
Konrad-Adenauer-Str. 32  
70173 Stuttgart



© Foto: Thom Luz  
Thom Luz und Ensemble  
Das irdische Leben

schweizer kulturstiftung  
**prohelvetia**

## 41. Französische Filmtage Tübingen | Stuttgart

### FILM

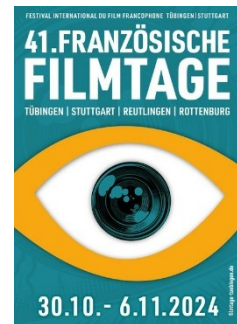
Augen auf fürs Miteinander

In diesem Jahr lädt die 41. Ausgabe der Französischen Filmtage Tübingen | Stuttgart vom 30. Oktober bis 6. November 2024 wieder zum Kultur-Erleben und zur Begegnung unter anderem mit der Filmprominenz ein. Im Mittelpunkt aber steht die Kraft des Miteinanders in Vielfalt: Konzipiert auch als Raum für Austausch, Neugierde und damit für neue Perspektiven auf die Welt, fragt das deutschlandweit grösste Schaufenster des frankophonen Kinos nach Möglichkeiten, wie dieses Wir gestaltet werden kann.

📅 30.10. bis 06.11.2024

📍 **Diverse Orte**  
72070 Tübingen

📍 **Atelier am Bollwerk**  
Hohe Str. 26  
70176 Stuttgart



© Plakat Französische Filmtage Tübingen | Stuttgart 2024

## I Feel the Earth Whisper

### VISUELLE KUNST, BILDENDE KUNST

In einer Welt, die sich angesichts des Klimawandels rasant verändert, lädt die Ausstellung «I Feel the Earth Whisper» zu einer vertieften Auseinandersetzung mit der fragilen Schönheit der natürlichen Welt und unserer tiefgreifenden Verbundenheit mit ihr ein.

Mit Installationen von Bianca Bondi, **Julian Charrière**, Sam Falls und Ernesto Neto, die Skulptur, Malerei, Video und Fotografie umfassen, lädt die von Patricia Kamp und Jérôme Sans kuratierte Ausstellung dazu ein, unsere Verbindungen zu den Wäldern und einzigartigen Ökosystemen des Planeten neu zu ergründen und unsere historisch verankerte Rolle als Bewahrer dieser pulsierenden Lebensräume wiederzubeleben.

📅 bis 03.11.2024

📍 **Museum Frieder Burda**  
Lichtentaler Allee 8b  
76530 Baden-Baden



© Julian Charrière, VG Bild-Kunst, Bonn 2024;  
Foto: N. Kazakov  
Julian Charrière, Calls for Action, 2024 Coastal Forest in Ecuador, 24h Live Übertragung, Tel.verb.

## Szenische Lesung - Schauspielerinnen lesen Texte von Anaïs Clerc

### LITERATUR

Die aktuelle Rottweiler Stadtschreiberin Anaïs Clerc hat sich bisher vor allem als Theaterautorin einen Namen gemacht und wurde für ihre Texte mehrfach ausgezeichnet.

Schauspielerinnen des Zimmertheaters lesen Auszüge aus ihren Theaterstücken.

📅 03.11.2024  
19:00

📍 **Zimmertheater Rottweil**  
Friedrichsplatz 2  
78628 Rottweil



© Foto: Nicola Faegg  
Anaïs Clerc

## Sisters of Comedy - Nachgelacht mit 9 Volt Nelly und Sonja Pikart

### COMEDY, KABARETT

In Zeiten, in denen man wieder über Frauenrechte und Meinungsfreiheit diskutieren muss, der Wind von rechts weltweit schärfer bläst und auch in westlichen Kulturen ein sehr konservatives Frauenbild neu propagiert wird, gehen die Komikerinnen in die Offensive!

📅 04.11.2024  
20:00

📍 **Vorderhaus**  
Habsburgerstr. 9  
79104 Freiburg



© Foto: Nadine Kägi  
9 Volt Nelly

«Sisters of Comedy – Nachgelacht» ist ein Benefiz-Event, das seit 2018 einmal im Jahr gleichzeitig auf vielen verschiedenen Bühnen in Deutschland, Österreich und der Schweiz stattfindet. Jede Show spendet einen Teil der Eintrittsgelder an lokale Frauenhilfsprojekte und setzt gleichzeitig ein Zeichen gegen Sexismus und für Gleichberechtigung.

Ein Abend voller humoristischer Vielfalt, fernab von Witzen über Frustshopping und Bindegewebe - keine Frauenquotengala, keine Männerschelte, einfach eine grandiose Show von Frauen für alle!

## Kolsimcha: Lebensfreude pur

### MUSIK

Der einmalige Sound von Kolsimcha fesselt seit der Ensemblegründung im Jahr 1986 das anspruchsvolle Publikum sowohl der New Yorker Carnegie Hall als auch der renommiertesten Jazz-, Klassik- und Weltmusikfestivals auf drei Kontinenten.

📅 07.11.2024  
20:00

📍 **Peterskirche**  
Stuttgarter Str. 31  
71665 Vaihingen



© Kolsimcha

Klarinette und Flöte, untermalt von einer eng miteinander verwachsenen Rhythmusgruppe, bestehend aus Klavier, Kontrabass und Schlagzeug, verbinden die verschiedensten Stile und Einflüsse. Komplexe und spontane Jazz-Improvisationen, virtuose Elemente der abendländischen Klassik, exotische Melodien aus dem Mittelmeerraum und sinnliche Rhythmen aus dem Nahen Osten verschmelzen zu einem Klangteppich.

## Florian Weiss' Woodism "Inner Garden"-Tour

### MUSIK

Das seit zehn Jahren bestehende Quartett um den Schweizer Posaunisten **Florian Weiss** stellt im Rahmen einer Tournee durch die Schweiz und Deutschland ihr neues Album «Inner Garden» vor. Die preisgekrönte Band spielt ein «magisches Gebräu», so titelte die Jazzthing unlängst.

📅 09.11.2024  
19:30

📍 **Kazzwoo Jazzcafe**  
K2, 23  
68159 Mannheim



© Victor Hege

schweizer kulturstiftung  
**prohelvetia**

## XALA - Music for an open space

### MUSIK

Wie ein Floss, bestehend aus Holz- und Metallstäben, liegt die Xala bereit – ein Instrument, das durch minimalistische Bewegungen, grosse Gesten oder mittels mit Flamencoschuhen in die Klangstäbe hinein getanzter Figuren, Rhythmen, Melodien bespielt wird.

Mit scheinbarer Leichtigkeit und beeindruckender körperlicher Präsenz steuert Ania Losinger ihr Floss Xala durch die Welt der Töne und Klänge. Der Fluss der Musik wird von Mats Eser mit seiner fünfkotavigen Marimba, Trommeln und asiatischen Gongs vorangetrieben.

Ania Losinger, Xala II (Bodenxylophon)  
Mats Eser, Marimba und Percussion

📅 09.11.2024  
19:30

📍 **Evangelische Kirche**  
Ziegelstr. 19  
79400 Kandern



© Ania Losinger und Mats Eser

## Starbugs Comedy: JUMP! Reloaded

### COMEDY

«JUMP!» begeistert seit dem Start die Fans auf der ganzen Welt. Zeit für ein Refresh! Seit Herbst 2022 sind Starbugs Comedy nun mit der überarbeiteten Show «JUMP! Reloaded» auf Tournee. Eine Show mit vielen Updates. Die Reloaded-Show ist noch schneller und überraschender. Ein Muss für alle ZuschauerInnen, welche «JUMP!» schon einmal, zweimal oder noch gar nie gesehen haben.

Von New York bis Tokio haben die drei Comedians mit einer einzigartigen Mischung aus Tanz, Akrobatik und Comedy in die Herzen des Publikums gespielt. Mit hinreissender, verblüffender Dynamik verlassen Starbugs Comedy in ihrer Show die bekannten Sphären der Comedy. Die drei coolen Typen ziehen ihr Publikum so umwerfend fantasievoll, witzig und listig herein, dass es aus dem Staunen nicht mehr herausfindet.

📅 09.11.2024  
20:00

📍 **Theaterhaus Stuttgart**  
Siemensstr. 11  
70469 Stuttgart



© Starbugs

## Florian Weiss' Woodism "Inner Garden"-Tour

### MUSIK

Das seit zehn Jahren bestehende Quartett um den Schweizer Posaunisten **Florian Weiss** stellt im Rahmen einer Tournee durch die Schweiz und Deutschland ihr neues Album «Inner Garden» vor. Die preisgekrönte Band spielt ein «magisches Gebräu», so titelte die Jazzthing unlängst.

schweizer kulturstiftung  
**prohelvetia**

📅 10.11.2024  
11:00

📍 **Wohnzimmerkonzert**  
69118 Heidelberg



© Victor Hege





## Thomas Liu Le Lann: Entertain

### VISUELLE KUNST, BILDENDE KUNST

In seiner spielerisch wie verstörenden Solopräsentation mit Skulpturen, Videos, Sound, Fotos und Texten untersucht der in Genf lebende Künstler Thomas Liu Le Lann Machtlosigkeit, Versagen und Verletzlichkeit durch eine Mischung aus intimer Erfahrung und kollektiver Geschichte. Dabei hinterfragt er die Beziehung des Einzelnen zu Kindheit, Familie, Arbeit, kapitalistischen Produktionssystemen und Freizeitgesellschaft.

schweizer kulturstiftung  
**prohelvetia**

 bis 10.11.2024

 **Galerie für  
Gegenwartskunst  
E-WERK Freiburg**  
Escholzstr. 77  
79106 Freiburg



© Foto: Thomas Liu Le Lann  
Training Part 2, Kumquat 2023  
(c) courtesy of the artist


## XALA - Music for an open space


### MUSIK

Wie ein Floss, bestehend aus Holz- und Metallstäben, liegt die Xala bereit – ein Instrument, das durch minimalistische Bewegungen, grosse Gesten oder mittels mit Flamencoschuhen in die Klangstäbe hinein getanzter Figuren, Rhythmen, Melodien bespielt wird.

Mit scheinbarer Leichtigkeit und beeindruckender körperlicher Präsenz steuert Ania Losinger ihr Floss Xala durch die Welt der Töne und Klänge. Der Fluss der Musik wird von Mats Eser mit seiner fünfkotavigen Marimba, Trommeln und asiatischen Gongs vorangetrieben.

Ania Losinger, Xala II (Bodenxylophon)  
Mats Eser, Marimba und Percussion

 10.11.2024  
17:00

 **Kirche St. Agathe**  
Kirchplatz 1  
79650 Schopfheim





© Ania Losinger und Mats Eser

## Typisch Dreiland! Cartoons von Peter Gaymann

### BILDENDE KUNST

Der bekannte Cartoonist liess sich vom Dreiland zu neuen Cartoons, Zeichnungen und Objekten inspirieren. Dabei lässt er neben seinen bekannten Hühnern auch Schweine und Menschen über die Grenzen blicken und uns neben tierischen und menschlichen Abgründen ungeahnte Gemeinsamkeiten, Unterschiede, Klischees und andere Wahrheiten aus allen Lebensbereichen in Frankreich, in der Schweiz und in Deutschland entdecken. Skurrile, überraschende, selten gezeigte Exponate aus der Sammlung des Dreiländermuseums ergänzen die Schau und ermöglichen einen humorvollen und vielseitigen Blick auf die Besonderheiten des Zusammenlebens im Elsass, in der Nordwestschweiz, in Baden und darüber hinaus.

 bis 17.11.2024

 **Dreiländermuseum  
Lörrach**  
Basler Str. 143  
79540 Lörrach




© Peter Gaymann

## Wir schaffen was! Arbeitswelten in der Kunst am Bodensee.

### GESCHICHTE, BILDENDE KUNST

Die Kunst an Bodensee und Rhein zeigt meist die Idylle. Sie ist prägend für die Malerei rund um den See, wir kennen sie tausendfachen Reproduktionen: Sonnenuntergänge mit Ruderbooten auf dem Gewässer, romantische Buchten, das urwüchsige Appenzellerland mit dem Säntis.

Unsere Ausstellung sucht dagegen nach künstlerischen Darstellungen der Arbeitswelt im 19. und 20. Jh.: Der Bodenseeraum zwischen Bregenz und Schaffhausen, Oberschwaben und der Ostschweiz ist auch ein bedeutender industriegeschichtlicher Raum. Unsere Ausstellung geht auf Spurensuche: Welchen künstlerischen Niederschlag haben die Arbeitswelten der Menschen in Fabrik und Werkstätten gefunden?

 bis 05.01.2025

 **Rosgartenmuseum**

Rosgartenstr. 3-5  
78462 Konstanz



© Museum Appenzell  
Hans Caspar Ulrich, Die Ferggerin, Öl auf Leinwand, 1921

## IN EIGENER SACHE

Dieser Kultur-Newsletter versteht sich als Informationsorgan und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wir freuen uns über Ihre frühzeitigen Hinweise auf Kulturveranstaltungen in Baden-Württemberg mit Schweiz Bezug an [stuttgart.kultur@eda.admin.ch](mailto:stuttgart.kultur@eda.admin.ch) oder unter <http://www.kultur-schweiz.de/veranstaltung-anlegen>.

Bitte beachten Sie kurzfristige Programmänderungen auf den Webseiten der Veranstalter.

Der Newsletter steht Ihnen auch unter [www.eda.admin.ch/stuttgart](http://www.eda.admin.ch/stuttgart) zur Verfügung. Aktuelles rund um die Schweizer Kultur in ganz Deutschland finden Sie im Internet unter [www.kultur-schweiz.de](http://www.kultur-schweiz.de) und auf Facebook unter <https://www.facebook.com/kultur.schweiz.de>

Wenn Sie den Newsletter nicht mehr erhalten möchten, senden Sie uns eine kurze Mail an [stuttgart.kultur@eda.admin.ch](mailto:stuttgart.kultur@eda.admin.ch)

Herzliche Grüsse, Ihr Kulturteam in Stuttgart



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Schweizerisches Generalkonsulat in Stuttgart

Königstrasse 84, 70173 Stuttgart  
Daniel Häne, Konsul  
Doris Ackermann, Redaktion Kulturkalender  
Telefon +49 711 222 943 0  
E-Mail: [stuttgart.kultur@eda.admin.ch](mailto:stuttgart.kultur@eda.admin.ch)



# Stuttgart.